

Gram Stain Kit		1	Nr. kat
Gram Crystal Violet	Do różnicowego barwienia bakterii.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilizowany)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Do barwienia drobnoustrojów za pomocą różnicowej metody Grama.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilizowany)	Do barwienia drobnoustrojów za pomocą różnicowej metody Grama.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Do barwienia drobnoustrojów za pomocą różnicowej metody Grama.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Do barwienia drobnoustrojów za pomocą różnicowej metody Grama.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Do barwienia drobnoustrojów za pomocą różnicowej metody Grama.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

PRZEZNACZENIE

Zestaw i odczynniki do barwienia metodą Grama stosowane są do barwienia drobnoustrojów z hodowli i próbek za pomocą różnicowej metody Grama.

STRESZCZENIE I OBJAŚNIENIA

Barwienie metodą Grama zostało wynalezione w roku 1884 przez Christiana Grama podczas prób różnicowania komórek bakteryjnych z zakażonych tkanek. Pomimo że Gram zaobserwował to, co obecnie nazywane jest „reakcją Grama”, nie dostrzegł taksonomicznej wartości tej techniki.

Barwienie metodą Grama stosowane jest do różnicowania nieuszkodzonych, morfologicznie podobnych bakterii na dwie grupy na podstawie koloru komórki po barwieniu. Ponadto wyraźne są kształt, rozmiar oraz szczegóły strukturalne komórki. Te wstępne informacje stanowią ważne wskazówki odnośnie do rodzaju obecnych organizmów i sugerują, jakie dodatkowe techniki należy zastosować do ich scharakteryzowania.

Ponieważ nieorganiczny jod jest szybko utleniany i traci swoją skuteczność jako substancja trawiąca,¹ Gram Stain Kit (Nr kat. 212539) różni się od oryginalnego zestawu Grama tym, że zawiera bardziej stabilny związek organiczny jodu, L-poliwinylopyrolidono-jod.

ZASADY PROCEDURY

Procedura barwienia metodą Grama² obejmuje:

Barwienie utrwalonego rozmazu za pomocą fioletu krystalicznego.

Zastosowanie jodu jako substancji trawiącej.

Odbarwienie pierwszego barwnika za pomocą alkoholu/acetonu i zastosowanie barwnika kontrastowego safraniny lub zasadowej fuksyny.

Kompleks fiolet krystaliczny-jod tworzy się w protoplaście (nie w ścianie komórki) wszystkich organizmów barwionych za pomocą tej procedury. Organizmy zdolne zachować kompleks barwiący po odbarwieniu klasyfikowane są jako gram-dodatnie, natomiast te, które można odbarwić i zabarwić kontrastowo, klasyfikowane są jako gram-ujemne.

Po pęknięciu lub usunięciu ściany komórkowej protoplast komórek gram-dodatnich (jak również gram-ujemnych) można odbarwić i utracą one cechę gram-dodatnia. Dlatego mechanizm barwienia metodą Grama wydaje się związany z obecnością nienaruszonej ściany komórkowej, działającej jako bariera chroniąca przed odbarwieniem pierwszego barwnika.

Zasadniczo ściana komórkowa jest przepuszczalna w sposób nieselektywny. Istnieje teoria, że podczas procedury barwienia metodą Grama ściana komórkowa komórek gram-dodatnich ulega odwodnieniu przez alkohol zawarty w odbarwiaczu i traci przepuszczalność, zatrzymując pierwotny barwnik. Ściana komórkowa komórek gram-ujemnych ma natomiast większą zawartość lipidów i staje się bardziej przepuszczalna podczas traktowania alkoholem, co powoduje utratę pierwszego barwnika.

Podstawy molekularne barwienia metodą Grama nie zostały dotychczas określone.

ODCZYNNIKI

Przybliżony skład* na litr

Gram Crystal Violet

PIERWSZY BARWNIK

Fiolet krystaliczny.....	3,0 g
Izopropanol	50,0 mL
Etanol/Metanol	50,0 mL
Woda destylowana.....	900,0 mL

Gram Iodine

ŚRODEK TRAWIĄCY

(Roztwór roboczy przygotowywany z Gram Diluent (rozcieńczalnik) oraz Gram Iodine (jod) 100X)

Kryształki jodu.....	3,3 g
Jodek potasu.....	6,6 g
Woda destylowana.....	1,0 L

Stabilized Gram Iodine

ŚRODEK TRAWIĄCY

Kompleks poliwinylpyrolidono-jod.....	100,0 g
Jodek potasu.....	19,0 g
Woda destylowana.....	1,0 L

Gram Decolorizer

ODBARWIA CZ

Aceton.....	250,0 mL
Izopropanol	750,0 mL

Gram Safranin

BARWNIK KONTRASTOWY

Safranina O w proszku (czysty barwnik).....	4,0 g
Etanol/Metanol	200,0 mL
Woda destylowana.....	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin

BARWNIK KONTRASTOWY

Fuksyna zasadowa	0,08 g
Fenol	2,6 g
Alkohol izopropylowy.....	4,5 mL
Woda destylowana.....	993,0 mL

*Skorygowany i/lub uzupełniony zgodnie z wymaganiami kryteriów działania.

Ostrzeżenia i środki ostrożności: Do stosowania w diagnostyce *in vitro*.

W miarę upływu czasu w Gram Basic Fuchsin (fuksyna zasadowa) mogą wytrącić się delikatne precypitaty. Nie wpływa to na działanie produktu.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Uwaga



H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania. **H351** Podejrzewa się, że powoduje raka. **H402** Działa szkodliwie na organizmy wodne. **H412** Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

P201 Przed użyciem zapoznać się ze specjalnymi środkami ostrożności. **P202** Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa. **P261** Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. **P271** Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. **P273** Unikać uwolnienia do środowiska. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P304+P340** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. **P308+P313** W przypadku narażenia lub styczości: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P312** W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem. **P405** Przechowywać pod zamknięciem. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Niebezpieczeństwo



H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary. **H319** Działa drażniąco na oczy. **H336** Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. **P240** Uziemić/połączyć pojemnik i sprzęt odbiorczy. **P241** Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego przeciwwybuchowego sprzętu. **P242** Używać wyłącznie nieiskrzących narzędzi. **P243** Przedsięwziąć środki ostrożności zapobiegające statycznemu rozładowaniu. **P261** Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. **P264** Dokładnie umyć po użyciu. **P271** Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P303+P361+P353** W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. **P304+P340** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. **P305+P351** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. **P312** W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem. **P337+P313** W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P338** Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P370+P378** W przypadku pożaru: Użyć gaśnicy śniegowej, proszkowej lub wodnej do gaszenia. **P403+P233** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P403+P235** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. **P405** Przechowywać pod zamknięciem. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Uwaga



H226 Łatwopalna ciecz i pary.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. **P241** Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego przeciwwybuchowego sprzętu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P240** Uziemić/połączyć pojemnik i sprzęt odbiorczy. **P233** Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P242** Używać wyłącznie nieiskrzących narzędzi. **P243** Przedsięwziąć środki ostrożności zapobiegające statycznemu rozładowaniu. **P303+P361+P353** W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. **P370+P378** W przypadku pożaru: Użyć gaśnicy śniegowej, proszkowej lub wodnej do gaszenia. **P403+P235** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Niebezpieczeństwo



H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary. **H226** Łatwopalna ciecz i pary. **H315** Działa drażniąco na skórę. **H319** Działa drażniąco na oczy. **H332** Działa szkodliwie w następstwie wdychania. **H336** Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. **H351** Podejrzuje się, że powoduje raka. **H401** Działa toksycznie na organizmy wodne. **H402** Działa szkodliwie na organizmy wodne. **H412** Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

P201 Przed użyciem zapoznać się ze specjalnymi środkami ostrożności. **P202** Nie używać przed zapoznaniem się i zrozumieniem wszystkich środków bezpieczeństwa. **P210** Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. **P233** Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P240** Uziemić/połączyć pojemnik i sprzęt odbiorczy. **P241** Używać elektrycznego/wentylującego/oświetleniowego przeciwwybuchowego sprzętu. **P242** Używać wyłącznie nieiskrzących narzędzi. **P243** Przedsięwziąć środki ostrożności zapobiegające statycznemu rozładowaniu. **P261** Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy. **P264** Dokładnie umyć po użyciu. **P271** Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. **P273** Unikać uwolnienia do środowiska. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P302+P352** W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. **P303+P361+P353** W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Splukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. **P304+P340** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania. **P305+P351+P338** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P308+P313** W przypadku narażenia lub styczności: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P312** W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI lub z lekarzem. **P321** Zastosować określone leczenie (patrz na etykiecie). **P332+P313** W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P337+P313** W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P362+P364** Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. **P370+P378** W przypadku pożaru: Użyć gaśnicy śniegowej, proszkowej lub wodnej do gaszenia. **P403+P233** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. **P403+P235** Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać w chłodnym miejscu. **P405** Przechowywać pod zamknięciem. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Uwaga



H315 Działa drażniąco na skórę. **H319** Działa drażniąco na oczy. **H401** Działa toksycznie na organizmy wodne.

P264 Dokładnie umyć po użyciu. **P280** Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. **P305+P351+P338** W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. **P321** Zastosować określone leczenie (patrz na etykiecie). **P332+P313** W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P337+P313** W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. **P350** Delikatnie umyć dużą ilością wody z mydłem. **P362+P364** Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. **P501** Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z lokalnymi/regionalnymi/krajowymi/międzynarodowymi przepisami.

Przechowywanie: Po otrzymaniu przechowywać w temperaturze 15–30 °C. Data przydatności do użytku dotyczy produktu w nieotwartych butelkach, przechowywanego według zaleceń. Nie otwierać do chwili użycia.

Tradycyjny roztwór roboczy Gram Iodine należy zużyć w ciągu 3 miesięcy od przygotowania, nie przekraczając daty przydatności do użytku żadnego ze składników.

Pogorszenie jakości produktu: Po rozpuszczeniu, niestabilizowany Gram Iodine może powodować zmienność w barwieniu metodą Grama, jeżeli w roztworze nie jest już dostępna odpowiednia ilość jodu. Chronić roztwór jodu przed nadmierną ekspozycją na powietrze, światło i ciepło, aby sprawdzić, czy roztwór zapewnia odpowiednią aktywność trawiacą.

POBIERANIE I PRZYGOTOWYWANIE PRÓBEK

Nanieść badaną próbkę na czystą płytkę szklaną w taki sposób, aby powstał cienki jednorodny rozmaz. Zemulgować kolonie z hodowli 18–24 h w soli, aby otrzymać odpowiednią gęstość.

Poczekać, aby rozmaz wysechł na powietrzu.

Utrwalić rozmaz na szkiełku, stosując jedną z poniższych technik:

1. Utrwalić termicznie, przesuwając szkiełko 2–3 razy przez słaby płomień. Przed barwieniem ochłodzić szkiełko do temperatury pokojowej. **UWAGA:** Nie przegrzewać szkiełka; nadmierne ogrzanie spowoduje atypowe barwienie.
2. Utrwalić szkiełko metanolem, zanurzając w metanolu absolutnym na 1–2 min i wypłukać pod wodą z kranu przed barwieniem.³ **UWAGA:** W celu odpowiedniego utrwalenia przechowywać metanol absolutny w brązowej butelce zamykanej nakrętką i uzupełniać roztwór roboczy co dwa tygodnie.

PROCEDURA

Przygotowanie odczynnika

Przygotować tradycyjny roztwór roboczy jodu Grama, dodając całą 2,5 mL ampulkę Gram Iodine 100X do 250 mL Gram Diluent lub całą fiolkę 40 mL Gram Iodine 100X do 3,8 L Gram Diluent; dokładnie wymieszać.

Materiały dostarczone: Gram Crystal Violet, Gram Iodine lub Stabilized Gram Iodine, Gram Decolorizer i Gram Safranin lub Gram Basic Fuchsin.

Materiały wymagane, ale niedostarczane: Szkiełka mikroskopowe, palnik Bunsena lub metanol, eza bakteriologiczna, waciki, bibuła, mikroskop z obiektywem immersyjnym oraz szkiełko Grama.

Procedura testowa:

1. Zanurzyć utwalony rozmaz w pierwszym barwniku (Gram Crystal Violet) i barwić przez 1 min.
2. Usunąć pierwszy barwnik, delikatnie przepłukując zimną wodą z kranu.
3. Zanurzyć szkiełko w środku trawiącym (Gram Iodine lub Stabilized Gram Iodine) i moczyć przez 1 min.
4. Usunąć środek trawiący, delikatnie przepłukując zimną wodą z kranu.
5. Odbarwiać (Gram Decolorizer), dopóki rozpuszczalnik spływający ze szkiełka nie będzie bezbarwny (3–60 s).
6. Przepłukać szkiełko delikatnie zimną wodą z kranu.
7. Zanurzyć szkiełko w barwniku kontrastowym (Gram Safranin lub Gram Basic Fuchsin) i barwić przez 30–60 s.
8. Przepłukać szkiełko zimną wodą z kranu.
9. Osuszyć bibułą lub papierowym ręcznikiem lub pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
10. Ocenić rozmaz w mikroskopie z obiektywem immersyjnym.

Kontrola jakości przez użytkownika

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi wymaganiami kontroli jakości, wynikającymi z przepisów lokalnych, krajowych lub federalnych, wymogami akredytacji oraz standardowymi procedurami kontroli jakości w danym laboratorium. Zaleca się, aby użytkownik stosował się do odpowiednich wytycznych CLSI i przepisów CLIA, dotyczących sposobów kontroli jakości.

Przeprowadzać barwienie kontrolne, stosując **BBL** Gram Slide (Nr kat. 231401) lub 18–24 h hodowlę znanych drobnoustrojów gram-dodatnich i gram-ujemnych. Zalecane jest zastosowanie następujących szczepów kontrolnych:

Drobnoustroje	ATCC	Oczekiwane wyniki
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	gram-dodatni ziarniak
<i>Escherichia coli</i>	25922	gram-ujemna pałka

OGRANICZENIA PROCEDURY

Barwienie metodą Grama daje wyłącznie wstępną informację odnośnie do identyfikacji, nie zastępuje natomiast szczegółowych badań hodowli próbki. Wyniki barwienia metodą Grama należy potwierdzić za pomocą dodatkowych procedur, takich jak bezpośredni test antygenowy lub hodowla na podłożach.

Wcześniejsze leczenie antybiotykami może powodować, że drobnoustroje gram-dodatnie wydają się gram-ujemne.

W celu uzyskania najlepszych wyników zaleca się stosowanie hodowli 18–24 h, ponieważ świeże komórki wykazują większe powinowactwo do większości barwników niż komórki stare. Dotyczy to szczególnie wielu bakterii tworzących spory, które są silnie gram-dodatnie w świeżych hodowlach, a później stają się gram-zmienne lub gram-ujemne.

Reakcja barwienia metodą Grama ulega zmianie w razie fizycznego zniszczenia ściany komórki bakteryjnej lub protoplastu.

Ściany komórkowe bakterii gram-dodatnich tworzą barierę, która zapobiega wyciekaniu kompleksu barwnika z cytoplazmy.

Ściany komórkowe bakterii gram-ujemnych zawierają lipidy rozpuszczalne w rozpuszczalnikach organicznych, które pozwalają na odbarwienie cytoplazmy. Dlatego drobnoustroj, który zostanie fizycznie zniszczony przez nadmierne ogrzewanie, nie będzie w odpowiedni sposób reagował z barwnikiem Grama.

„W celu uzyskania prawidłowych wyników należy dokładnie przestrzegać procedury i kryteriów interpretacyjnych. Dokładność zależy od wykształcenia i umiejętności mikrobiologa”.²

Na wyniki barwienia metodą Grama, w tym również na morfologię drobnoustrojów, może wpływać wiek izolatu, bakterie zawierające system enzymów autolitycznych, hodowle przeniesione z podłoża zawierającego antybiotyki, jak również próbki pobrane od pacjentów leczonych antybiotykami.⁴ „Materiał tła i artefakty mogą również utrudniać interpretację. Wytrącony barwnik gram-dodatni wygląda zazwyczaj jak nieregularne kształty ziarniakowe lub jak wzory przypominające strzępki grzyba”.⁴

OCZEKIWANE WYNIKI I CHARAKTERYSTYKA DZIAŁANIA¹⁻⁴

Reakcja	Wykorzystująca Gram Safranin	Wykorzystująca Gram Basic Fuchsin
Gram-dodatnie	Komórki fioletowoczarne	Komórki jasnofioletowe do fioletowoczarnych
Gram-ujemne	Komórki różowe do czerwonych	Komórki jasnoróżowe do purpurowych

PIŚMIENNICTWO

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Dział Obsługi Technicznej: należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem BD lub odwiedzić stronę www.bd.com.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotfæbjeite do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kullanna tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mensesio pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mensesio beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av månaden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзгізетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisas / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturlimit / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullannayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Urcēnē iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast for utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiiri / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижние пределы температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылай / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitívni kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positive / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 양성대조시험제

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrolė / Negative controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρωσίσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilização: óxido de etileno / Sterilisierungsmethode: ethylenoxid / Methode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizării: eten oxid / Sterilizálás módszere: etlén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен оксид / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethylenoxide / Steriliseringsmidde: etylenoxid / Metodă sterilizativă: tlenek etylu / Método de esterilizaçáo: óxido de etileno / Metođa de sterilizace: óxido de etiléná / Metođ sterilizacijai: etilenoksidum / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metóda sterilizacije: etilen oksit / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metođ sterilizácií: etilenoksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Sterilizatsiya: izshchepnyy – sayune tycipy / 소독 방법: 방사 / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarenie / Metoda sterilizacije: ozračavanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: irdayasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiallag veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык тәуекелдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Caution, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукуващите документи / Pozor! Pristupite si prilozenou dokumentaciju / Forsiktig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaution, consulter la documentation adjunta / Ettevaavus! Lugeka kaasvatud dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Upozorenje, koristite prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 서류를 참조 / Demeiso, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardziba, skaityt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateentie, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vyráža, pozri sprievodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, birlirike veril belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心, 请参阅附件文件.



Upper limit of temperature / Горен лимит на температура / Horni granica teploty / Øvre temperaturgrense / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékélti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Aukšėja temperatūros ribeža / Hoogste temperatuurilimiet / Øvre temperaturgrense / Gorna granica temperature / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horná hranica teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальна температура / 温度上限



Keep dry / Пазіце цыхо / Skladujte v suchem prostredí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
 Držati na suhom / Száras helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Купрақ күйінде ұста / 건조 상태 유지 / Laiykite sausi / Užglabāt sausu / Droog houden / Houdes
 Főny / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускайте попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu /
 Fövaras tork / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持干燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmehurzeit / Ώρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уакыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забори / 采集时间



Peel / Обелете / Otevfete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plēsti čia / Atfīmēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtrhnite / Oljuštiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διότρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Тесик тесу / 절취선 /
Perforacia / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Не использовать, если упаковка повреждена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beskadigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / Nao usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használni, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп пакети бұзылған болса, пайдаланба / 패키지나 손상된 경우 사용 금지 / Jei pakuoatė pažeista, nenaudoti / Nelietoti, je liepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Nao usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívejte, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодження упаковки / 如果包装破损, 请勿使用



Keep away from heat / Παζετε στ τοπλινα / Nevystavujte přilísnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleđti / Tenere lontano dal calore / Сапжың жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatı nı karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke udsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He napравят / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Faré úchovávať za vráme / Исидан узак тутун / Беберети бир нїл тепла / 清遠熱源



Cut / Creжете / Odstrānēte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lōigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciņiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrīhnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραυστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia